Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Ipisos

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Ansini na sorat pyatigam ni Paulus sang mga Almasihin adto sang syodad ng Ipisos daw ono yang kahanda ng Tohan sang mga otaw na sakop nan sikun pa sang wa pa akabaoy yang donya.

Yang karim ng Tohan sikun pa singaong ona na yang kariko ng byaoy nan, daw adto sa sorga atawa adi sang donya, magakasambok aw magapasakop kang Isa Almasi kay yan yang labaw sang kariko. Kahanda oman ng Tohan na sabap sang jamaa Almasihin makita ng kariko yang dakowa na katigam aw looy ng Tohan. Yagatowada oman si Paulus sang mga Almasihin untak madyaw yang batasan nilan aw madyaw yang relasyon nilan sang matag-isa.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi
sabap sang kahanda ng Tohan. Yagasorat ako
kamayo na mga otaw na sakop ng Tohan ansan
sang Ipisos na yagakasambok kang Isa Almasi
sabap sang pagpangintoo mayo kanan.
2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama
na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw

sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yadawat natun sabap kang Isa Almasi

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama ng kanatun
Tagallang na si Isa Almasi! Kay sabap sang
pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan
nan kita ng kariko ng kadyawan na yagasikun
sang sorga na di amawaa taman sa taman.
4 Sang wa pa akabaoy yang donya, pinili
da kita-kamo ng Tohan kay untak sabap sang
pagkasambok natun kang Isa Almasi ma-inang
kita ng sotti aw way ikasaway kanatun sa adapan
nan. Sabap sang dakowa na looy ng Tohan
kanatun-mayo
5 pyagakahanda da nan dadaan na ma-inang
kita ng mga anak nan sabap kang Isa Almasi.
Idto sagaw yang kyallinian aw karim nan.

6 Agaw, pojiun ta yang Tohan sabap sang
kadyaw nan na way kapag-onawa na pyakita
nan kanatun-mayo sabap sang pyasaya nan na
Anak.
7 Kay sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi
yalowas kita-kamo sikun sang kasiksaan, mana
nan na yampon da kita ng mga dosa ta. Bali na
kadakowa ng looy ng Tohan
8 na pyakita nan kanatun! Yatagan oman nan
kita-kamo ng katigam untak masabot natun daw
ono yang pyagakahanda nan para kanatun.
9 Aw adon pyatigam da nan kanatun-mayo
yang kanan kahanda na wa akatigami singaon

kay idto yang kyallinian nan. Aw pyagabuut nan
dadaan na amatoman yan sabap sang Almasi.

10 Aw yani yang kahanda ng Tohan na pag-
datung ng insakto na wakto, papagsambokon
nan yang kariko ng byaoy adto sa sorga aw adi
sang donya aw ipasakop nan adto sang Almasi
untak yan da yang magadato sang kariko.

11 Na, yang kariko ng mga butang ya-inang
sobay sang kahanda aw pagbuut ng Tohan.
Agaw, sobay sang pyagakahanda nan singaong
ona pa pinili nan kita-kamo na ma-inang ng
sakop nan sabap sang pagkasambok natun kang
Isa Almasi.

12 Ininang yani ng Tohan kay untak sabap
kanami na mga Yahodi na yama-ona magsarig
sang Almasi, atagan ng kabantog yang Tohan na
labi na mabarakat.

13 Aw kamo oman, pagdungug mayo sang
kabunnaan na mag-onawa ng Madyaw na Gogo-
danun na maka-atag kamayo ng kalowasan, ya-
gapangintoo kamo sang Almasi aw yagakasam-
bok da kamo adto kanan. Sabap sinyan yatagan
kamo ng Tohan ng Sotti na Nyawa na pyasad nan
na yan yang tanda na kamo sakop da nan.

14 Yang Nyawa ng Tohan maka-atag kanatun
ng kasigorowan na amadawat natun-mayo yang
kariko ng kadyawan na pyasad ng Tohan sang
mga otaw na sakop nan aw sabap kanan kyatiga-
man natun na sang way dowa-dowa amakom-

plito yang kanatun kalowasan. * Agaw pojiun ta
yang Tohan na labi na mabarakat!

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Ipisos

15 Idto sagaw, sikun pa sidtong wakto na
yadungug ko yang makapantag sang pagpang-
intoo mayo kang Tagallang Isa aw makapantag
sang looy mayo sang kariko ng mga otaw na
sakop ng Tohan,
16 way ondang ng pagpanginsokor ko sang
Tohan sabap kamayo aw yabay ta kamo pag-
dowaan.
17 Sang mga pagdowaa ko yagapangayo-ngayo
ako adto sang Tohan na mabarakat na Ama ng
kanatun Tagallang na si Isa Almasi, na atagan
kamo ng katigam aw pagsabot sang ipatigam
kamayo ng Nyawa ng Tohan untak magkaum pa
yang katigam mayo sang Tohan.
18 Yagapangayo-ngayo oman ako na aka-
allagan yang kamayo dumduman untak katiga-
man mayo daw ono yang kadyawan na pyagata-
gadan natun kay pinili kamo ng Tohan sang pag-
akun ninyan. Sagaw, akatigaman gao mayo daw
ono yang bali na kadakowa ng kadyawan na
pyasad nan adto sang mga otaw na sakop nan.
19 Pyagapangayo ko oman na akatigaman
mayo daw ono yang kadakowa ng kanan

* **1:14** 1:14 Maskin bunna na yalowas da yang mga otaw sikun sang kasiksaan sabap sang pagpangintoo nilan kang Isa Almasi, sang Allaw na Maori bagoon da ng Tohan yang lawas nilan sang lawas na di da amatay aw ansinyan *amakomplito* da yang kalowasan nilan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 8:23.

kabarakat na way kapag-onawa nan sang pagta-
bang kanatun-mayo na yagapangintoo kanan.
Aw yani oman yang kabarakat na pyakita nan
20 sang pagbowi oman ng Almasi aw sang
pagpa-ingkod kanan adto sa sorga apit sang
karinto nan.
21 Aw adon adto da yang Almasi aw yan da
yang labaw sang kariko ng mga malaikat aw mga
di natun makita na aon kapatot aw kabarakat.
Aw maskin ono yang ranggo atawa titolo na ika-
atag sang mga yagadato adi sang donya, labaw
oman kanilan yang Almasi, aw dili gaid adon
kondi taman sa taman.
22 Pyasakop ng Tohan yang kariko ng mga
butang adto sang Almasi aw ininang yan ng
Tohan ng labaw sang kariko para sang kadyawan
ng jamaa mag-onawa ng mga yagapangintoo
kang Isa Almasi.
23 Kong matandi sang otaw, yang jamaa mag-
onawa ng lawas ng Almasi, aw yang Almasi mag-
onawa ng oo. Agaw, ansan sang jamaa makita
yang kabarakat aw kabantog ng Almasi sarta
yang Almasi yang yaga-atag ng katomanan sang
kariko.

2

Yang Pagbago ng Otaw sabap kang Isa Almasi

1 Na, singaon mag-onawa kamo ng patay sa
adapan ng Tohan sabap sang maat na ininang
aw mga dosa mayo.
2 Maynan yang kinabowi mayo singaon kay
sidto na wakto kadodonyai pa yang dumduman
mayo aw pyangagadan mayo si Iblis na yan

yang pangoo ng mga saytan na iyan sang pan-
gawangkawangan. Yan oman yang yagadato
adon sang mga otaw na wa apangagad sang
Tohan.
3 Na, sang kabunnaan, yang kariko natun-
mayo maynan singaon kay pyangagadan natun
yang maskin ono na kyanapsowan ta aw ininang
natun yang kyallinian ng pangatayan aw dumdu-
man ta. Agaw, sidto na wakto mag-onawa kita ng
kadaigan na dait siksaun.

4 Awgaid yang Tohan, bali na pagkallat nan
kanatun aw dakowa yang looy nan kanatun.
5 Maskin mag-onawa da kita ng patay sabap
sang mga dosa ta, yatagan nan kita-kamo ng
kinabowi sabap sang Almasi kay maynang yaka-
upud kita sang pagbowi oman kanan. Na, sabap
gaid sang looy aw kadyaw ng Tohan yalowas
kita-kamo sikun sang kasiksaan.
6 Agaw, sabap sang pagkasambok natun kang
Isa Almasi byowi oman kita-kamo ng Tohan
upud sang Almasi aw pya-ingkod nan kita upud
kanan adto sa sorga untak magdato kita upud
kanan. *
7 Ininang yani ng Tohan kay untak taman sa
taman maklaro sang kariko yang bali na kadyaw
nan aw yang looy nan na way kapag-onawa nan
na pyakita nan kanatun-mayo sabap kang Isa
Almasi.
8 Kay, idto sagaw, sabap sang looy ng Tohan
yalowas kamo aw sabap oman sang pagpangin-

---

* **2:6** 2:6 Yang karim ipasabot ng *pya-ingkod nan kita adto sa sorga* na yatagan kita ng kapatot ng pagdato upud sang Almasi.

too mayo sang Almasi, aw dili sabap sang sarili
na pagpaningkamot mayo. Yang kalowasan
yatag kamayo ng Tohan.
9 Agaw, way sino-sino na makapa-ambog kay
yang kalowasan dili ng bonga ng inang mayo.
10 Yang Tohan yang yagabago kanatun. Sabap
sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yata-
gan nan kita-kamo ng bago na kinaiya kay
untak maka-inang kita ng kadyawan. Aw yaning
madyaw na mga inang ta pyagakahanda da
dadaan ng Tohan na kanatun paga-inangun.

Yang Pagkasambok ng mga Yagapangintoo sang Almasi

11 Adon, kamo na dili ng Yahodi, dumduma
mayo yang kabutang mayo singaon. Pyagasaway
kamo ng mga Yahodi kay dili kamo ng mga tinoli
mag-onawa kanilan. Kay pagtoo nilan na sabap
sang pagtoli kanilan sakop da silan ng Tohan.
Awgaid idtong pagtoli ininang gaid ng manosiya
sang kanilan lawas. †
12 Na, dumduma mayo na singaon way re-
lasyon mayo sang Almasi. Mag-onawa kamo ng
dayo aw dili kamo sakop ng bangsa Israil na silan
yang mga pinili ng Tohan. Aw way oman labot
mayo sang mga pasad ng Tohan na ininang nan
adto kanilan. Yamabowi kamo adi sang donya na
way pyagatagadan mayo na kadyawan aw way
katigam mayo sang Tohan.

---

† **2:11** 2:11 Yang bunna na pagpatoli yang pagparin ng batasan sabap sang kabarakat ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 2:28-29.

13 Awgaid adon, sabap sang pagkasambok
mayo kang Isa Almasi, kamo na singaon mawat
sang Tohan pyadood da adto kanan sabap sang
dogo ng Almasi na yaboos sang pagkamatay nan.

14 Na, sabap sang Almasi pyakadyaw yang
relasyon nami na mga Yahodi ansan kamayo na
mga dili ng Yahodi aw pyagsambok nan kita.
Kyamang nan yang babag na pyagasabapan ng
pagdinumutay natun aw maynang gyuba nan
yang padir na yagabuag kanatun.
15 Kay sang pagkamatay nan kyamangan nan
ng kapatot yang Hokoman ng agama Yahodi
kipat yang kariko ng mga sogowan nilan. Ini-
nang nan yani untak papagsambokon nan yang
mga Yahodi aw dili ng Yahodi sabap sang
pagkasambok nilan adto kanan. Aw sang
mayninyan na pama-agi yamadyaw da yang
relasyon nilan.
16 Agaw, sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi
adto sa kros pya-ondang da nan yang pagdinu-
mutay ng mga Yahodi aw dili ng Yahodi. Aw
adon na pyapagsambok da silan sang pyagalaong
na sambok na lawas, ‡ pya-ori da nan yang
madyaw na relasyon nilan adto sang Tohan.
17 Idto sagaw, yakani sang donya si Isa Almasi
aw yagapayapat yan ng Madyaw na Gogodanun
na apakadyawon da ng Tohan yang relasyon ng
mga manosiya adto kanan, daw kamo na mga

‡ **2:16** 2:16 Sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi mapagsambok yang mga otaw adto kanan. Sabap oman sinyan ma-inang silan ng kabain ng kanan lawas na yani yang tyawag na jamaa. Tanawa sang sura 1:23.

dili ng Yahodi na singaon mawat sang Tohan,
daw kami na mga Yahodi na masaid kanan.
18 Agaw, sabap sang Almasi, kami na mga
Yahodi aw kamo na dili ng Yahodi, makadood
da kita-kamo adto sang Tohan na Ama sabap
sang tabang ng Nyawa ng Tohan na yatag nan
kanatun.
19 Na adon, kamo na dili ng Yahodi, di da
kamo ng dayo atawa taga lain na banwa kondi
kaupudanan da kamo ng mga otaw na sakop ng
Tohan aw mimbro ng kanan pamilya.
20 Adon, yang kariko natun-mayo na mga
sakop ng Tohan matandi sang sambok na baay.
Yang mga sahabat aw mga magpapatigamay
sang pyatigam kanilan ng Tohan yang mag-
onawa ng pondasyon nini na baay, aw si Isa
Almasi mismo yang mag-onawa ng labi na bara-
pantag na bato na yaga-atag ng kaligun sang
kariko ninyan.
21 Sabap kanan madyaw yang pagsogpat-
sogpat ng kariko ng mga bain kay untak ma-
inang yan ng sotti na baay na para sang Tohan.
22 Aw kamo na dili ng Yahodi, sabap sang
pagkasambok mayo kang Isa Almasi ya-inang
oman kamo ng kabain nini na baay na pyaga-
uyaan ng Tohan pina-agi sang Nyawa nan.

3

Syogo si Paulus untak Mag-osiyat sang mga dili ng Yahodi

1 Agaw adon, ako si Paulus yapiriso sabap ng
pyangagadan ko yang sogo kanak ni Isa Almasi
na magpayapat ansan kamayo na dili ng Yahodi.
2 Sang way dowa-dowa na kyatigaman mayo
na syarig kanak ng Tohan yani na gawbuk para
sang kamayo kadyawan.
3 Kay pyatigam kanak ng Tohan yang kanan
kahanda na wa akatigami singaon. Na, aon day
tagbis na syorat ko makapantag sinyan ansini na
sorat.
4 Kong basaun mayo, akatigaman da mayo
na yatagan ako ng pagsabot sining tinago na
kahanda na yani makapantag sang Almasi.
5 Sang yalabay na panahon wa pa apakatiga-
man ng Tohan adto sang mga manosiya daw
ono yang kahanda nan. Awgaid adon pyatigam
da nan pina-agi sang kanan Nyawa adto sang
mga sahabat na pinili nan kipat yang mga
magpapatigamay ng pyatigam nan kanilan.
6 Aw yani yang kahanda nan na sabap sang
pagpangintoo sang Madyaw na Gogodanun,
kamo na dili ng Yahodi, amakadawat oman
kamo ng kariko ng kadyawan na atag ng Tohan
kanami na bangsa Israil, aw ma-inang oman
kamo ng kabain ng jamaa na mag-onawa ng
lawas ng Almasi, aw amakadawat oman kamo
upud kanami ng pyasad ng Tohan sabap sang
pagkasambok mayo sang Almasi.
7 Na ako, pinili ako ng Tohan sini na gawbuk
ng pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun sabap
sang looy aw kabarakat nan.
8 Sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan
ako yang way kapatot na atagan sini na gaw-

buk, awgaid pinili nan ako untak magpayapat
sang mga dili ng Yahodi ng makapantag sang
kadyawan na di amasokat na i-atag kanilan ng
Almasi.
9 Aw syogo nan ako untak magpatigam sang
kariko ng mga otaw daw monono yang pag-
toman ng Tohan sang kanan kahanda na wa nan
apatigaman singaon. Sang yalabay na panahon
pyagatago inyan ng Tohan na yan yang yagabaoy
ng kariko ng mga butang
10 kay untak adon sabap sang mga yagapangin-
too sang Almasi na silan yang tyawag na jamaa,
mapakita da nan adto sang mga yagadato sang
pangawangkawangan na mag-onawa ng mga
malaikat aw mga di natun makita na aon kapatot
aw kabarakat daw ono yang kaum ng katigam ng
Tohan. *
11 Na, ininang yani ng Tohan sobay sang pya-
gakahanda nan singaong ona pa. Aw yatoman da
nan yang kahanda nan sabap kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.
12 Na adon, sabap sang kanatun pagpangintoo
sang Almasi aw sabap ng yagakasambok da
kita adto kanan, di da kita amalluk domood
sang Tohan kay aon kanatun kasigorowan na
atarimaun nan kita.
13 Agaw, pangayoon ko kamayo na di kamo
kawaan ng kabagsug ng pangatayan mayo sabap
sang mga kasikotan na kya-agian ko para ka-

* **3:10** 3:10 Yang *katigam ng Tohan* makita sang jamaa kay ansan magakasambok yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo sang Almasi na maskin ono yang bangsa atawa tribo nilan. Aw idto oman yang kahanda nan.

mayo kay yani para sang kamayo kadyawan.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang Jamaa

14 Na, sabap sang kariko ng kadyawan na
pyagakahanda kanatun ng Tohan somojod ako
untak magdowaa adto sang Tohan na kanatun
Ama.
15 Yan yang pyagasikunan ng kariko na adto
sa sorga aw adi sang donya, aw yang kariko ng
byaoy sakop da nan.
16 Pangayoon ko sang Tohan na sobay sang
bali na kabarakat aw kadyaw nan atabangan
nan kamo aw pabagsugun nan yang kamayo
pangatayan sabap sang Nyawa nan.
17 Maga-uya gao yang Almasi sang pangatayan
mayo sabap sang pagpangintoo mayo kanan. Aw
mag-onawa ng kaoy na yakagamot ng maum
adto sang lopa, yakagamot gao yang kinabowi
mayo sang looy ng Tohan.
18 Pangayoon ko oman na masabot gao mayo
upud sang kadaigan pa na mga sakop ng Tohan
daw ono yang bali na kadakowa ng looy ng
Almasi.
19 Aw maskin bunna na di gaid natun
amasabot yang dakowa na looy nan, pangayoon
ko na akatigaman mayo yang looy nan kamayo.
Aw ansinyan makita gao sang kinabowi mayo
yang batasan aw kinaiya na yagasikun sang
Tohan sampay na waa day ikasaway kamayo.
20 Adon, pojiun ta yang Tohan kay sabap
sang kanan kabarakat na ini sang kanatun
pangatayan ma-inang nan yang labaw pa sang
maskin ono na apangayoon atawa madumdum
natun.

21 Sabap sang ininang nan para sang jamaa aw
sabap sang ininang ni Isa Almasi pojiun ta yang
Tohan sampay sang way kataposan! Amin.

4

Yang Pagkasambok ng mga Almasihin sang Jamaa

1 Agaw adon, ako na yapiriso sabap sang pag-
gawbuk ko para kang Tagallang Isa, pangayoon
ko kamayo na dadayawon mayo yang batasan
mayo kay idto yang dait inangun ng mga otaw
na pinili ng Tohan na sakop nan.
2 Pagpababa kamo ng ginawa mayo aw pag-
maoyanun kamo sang kadaigan. Pagsabar kamo
aw pag-inamponay kamo kay untak mapakita
mayo na aon looy mayo sang kapag-onawa mayo.
3 Paningkamoti mayo na magpabilin yang
madyaw na relasyon mayo kay idto yang maka-
pabagsug ng pagkasambok mayo na yagasikun
sang Nyawa ng Tohan.
4 Kay kita-kamo na yagapangintoo sang Almasi
mag-onawa ng sambok gaid na lawas aw sambok
gaid yang Nyawa ng Tohan na ini kanatun.
Mag-onawa sinyan, kita na pinili ng Tohan na
magpangagad sang Almasi, sambok da yang
pyagatagadan ta na kadyawan.
5 Sambok yang Tagallang natun na si Isa
Almasi, sambok da yang pyangintowan natun
aw sambok gaid yang katoyowan ng pagpasogbo
natun.
6 Sambok da yang Tohan na Ama ng kariko
natun. Yan yang labaw sang kariko, yaga-inang
sang kariko aw iyan yan sang kariko.

7 Awgaid maskin mag-onawa da kita ng sambok na lawas, lain-lain yang pyangatag ng Almasi
sang kada isa kanatun sobay sang karim nan.
8 Idto sagaw aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,

"Pagbarik nan adto sa sorga,
aon dyaa nan na panon ng mga yatalo nan,
aw sikun adto taas aon mga pyangatag nan
adto sang mga otaw." *
9 Adon, ono yang karim ipasabot ng "pagbarik
nan adto sa sorga?" Yang karim ipasabot sinyan
na yapanaog yan ona adi sang donya.
10 Aw yang yapanaog adi sa baba, yan oman
yang yagabarik adto sang pinakamakagwas na
pangkatan ng sorga kay untak daw adi sang
donya atawa adto sa sorga, maka-atag yan ng
katomanan ng kariko.

11 Na adon, yani yang mga kagaga na pyangatag ng Almasi para sang kadyawan ng jamaa:
yang kadaigan ininang nan ng sahabat, yang
kadaigan oman magpapatigamay ng pyatigam
kanilan ng Tohan. Aon oman kadaigan na
ininang nan ng magpapayapatay ng Madyaw na
Gogodanun, aw aon oman mga magiindoway ng
pyaglaongan ng Tohan aw mga mag-atimanay
sang mga yagapangintoo.
12 Ininang nan yani untak ma-andam yang
kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan sang pag-
gawbuk para sang Tohan aw untak magkabagsug
yang jamaa mag-onawa ng lawas ng Almasi.

---

* **4:8** 4:8 Tanawa sa Kitab Jabor 68:18.

13 Kay kong maynan, madatung yang wakto
na magakasambok da yang kariko natun-mayo
sang pyangintowan ta aw sang kyatigaman ta
makapantag sang Anak ng Tohan. † Aw
madatung oman yang wakto na yang kanatun
batasan waa day ikasaway na mag-onawa ng
batasan ng Almasi na way gaid kolang.

14 Na, kong mabagsug yang pagpangintoo aw
dumduman natun, di da kita amasiling ng mga
mangaisu na way buut aw madari madaa ng
maskin ono na pyaga-indo kanilan. Agaw, di
da kita ama-ilad ng pyaga-indo ng limbongon na
mga otaw.
15 Awgaid kita, magapayapat kita ng kabun-
naan upud sang pagpakita ng looy untak magaon
kita sang Almasi na yan yang mag-onawa ng oo
ng jamaa na silan yang mag-onawa ng kanan
lawas.
16 Na, yang Almasi yang maga-indo kanatun
daw ono yang dait natun inangun. Pyapagsam-
bok nan kita aw maynang yagakasogpat-sogpat
kita sang kada isa. Na, kong insakto yang ininang
ng kada isa kanatun aw kong magtinabangay
aw magsikaoyay kita, magakadakowa aw mag-
akabagsug yang kariko ng jamaa.

Yamaparin yang kanatun Batasan sabap kang Isa Almasi

† **4:13** 4:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot nini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

17 Agaw adon, sabap sang kapatot na yatag
kanak ng Tagallang ipaglaong ko kamayo na
parinun da mayo yang batasan mayo untak di
da kamo mag-onawa ng mga otaw na wa akilaa
sang Tohan aw way siyat ng kanilan dumduman.
18 Maynang iyan silan sang kadugguman aw
way pagsabot nilan sang kabunnaan. Sabap sang
katigas ng oo nilan wa silan akatigam sang Tohan
aw way labot nilan sang kinabowi na yagasikun
sang Tohan.
19 Way kamomowa nilan sang pag-inang ng
maskin ono na kadopangan. Way gaid pag-
pogong nilan sang pag-inang ng kamasiyatan aw
way ondang ng maat na napso nilan.
20 Awgaid kamo, dili ng maynan yang pyaga-
indo kamayo makapantag sang Almasi.
21 Sang way dowa-dowa yakadungug da kamo
ng makapantag kanan aw sabap ng yagapanga-
gad da kamo kanan, kyatigaman da mayo yang
kabunnaan na iyan kang Isa Almasi.
22 Agaw, biyai da mayo yang dadaan na
batasan mayo aw mag-onawa ng dadaan na
dagom lobasa mayo yang dadaan na kinaiya
mayo na amakasapad kamayo sabap sang maat
na napso na makalimbong kamayo.
23 Dait na parinun mayo yang dumduman
mayo
24 aw mag-onawa ng bago na dagom sooga da
mayo yang bago na kinaiya na byaoy ng Tohan
na mag-onawa ng kinaiya nan. Kong maynan
yang inangun mayo, amakita sang kinabowi
mayo yang maskin ono na matorid, sotti aw
bunna.

25 Agaw, ayaw da kamo pagpamakak awgaid
paglaong kamo ng kabunnaan adto sang lomon
mayo kay mag-onawa da kita ng sambok na
lawas.
26 Kong madaman kamo, ayaw kamo pagpadaa
ng kadaman mayo untak di kamo makadosa.
Ayaw mayo pagpasallupi ng suga yang kadaman
mayo
27 aw ayaw mayo pag-atagi ng logar yang
Saytan.
28 Yang kawatan kinaanglan na di da aman-
gawat kondi dait na magatrabao da yan kay
untak aon panginabowian nan aw aon oman ika-
atag nan sang mga miskinan.
29 Ayaw kamo paglaong ng maat kondi
paglaong ng amakatabang sang mga otaw sang
maskin ono na kabutang nilan kay untak maka-
atag kamo ng kadyawan sang yamaningug ka-
mayo.
30 Ayaw kamo pag-inang ng abir ono na maka-
atag ng karidowan sang Sotti na Nyawa na yatag
kamayo ng Tohan kay yan yang tanda na kamo
sakop da nan, aw sabap kanan makasigoro kamo
na madatung yang allaw na akomplitoon da ng
Tohan yang kalowasan mayo.
31 Agaw, biyai da mayo yang kariko ng pagdu-
mut aw kadaman. Ayaw da kamo pagpamodi,
ayaw da kamo paglaong ng maat makapantag
sang kadaigan atawa pagniyat ng maat sang
kapag-onawa mayo.
32 Awgaid pakitaa mayo yang kaupudanan
mayo ng kadyawan aw pagsikaoyay kamo. Aw
pag-inamponay kamo mag-onawa ng pag-ampon

kamayo ng Tohan sabap sang Almasi.

5

Yang Kinabowi na iyan sa Kapawa

1 Na, sabap ng mga anak da kamo ng Tohan na
kyaoyan nan, pagsiling kamo kanan.
2 Kinaanglan na makita sang kinabowi mayo
na aon looy mayo sang kapag-onawa mayo
mag-onawa ng looy kamayo ng Almasi. Sabap
sang looy nan kanatun yagapakamatay yan para
kanatun na mag-onawa ng korban atawa ma-
ballo na pasampay na amakasowat sang Tohan.
3 Agaw, ayaw kamo pagjina atawa pag-inang
ng maskin ono na kadopangan. Aw ayaw oman
kamo pagnapso ng kakawasaan. Maskin yang
paglambit sini na mga batasan dili ng dait
kamayo kay mga sakop da kamo ng Tohan.
4 Di oman dait kamayo yang binastos na mga
pyaglaongan, mga istorya na way siyat atawa
mga komedya na lain paningugan. Awgaid yang
dait kamayo na amanginsokor kamo sang Tohan.
5 Kay yamatigam da kamo na sino-sino yang
yagajina atawa yaga-inang ng kadopangan, di
amaka-akun ng kadyawan adto sang pyagda-
towan ng Almasi na pyagdatowan oman ng
Tohan. Mag-onawa oman sinyan yang otaw na
yaganapso ng mga kabutangan, di oman yan
amaka-akun ng kadyawan kay pyalabi nan yang
mga butang adi sang donya kaysang Tohan.
6 Ayaw kamo pagpaningug sang mga otaw
na yagalaong na dili ng maat yang mayninyan
na mga inang. Kay sabap sinyan na mga

inang asiksaun ng Tohan yang mga otaw na wa
apangagad kanan.
7 Aw ayaw kamo pag-upud sang mga otaw na
yaga-inang ng maynidto.
8 Kay singaon, iyan oman kamo sang kaduggu-
man. Awgaid adon, iyan da kamo sang kapawa
sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang
Isa. Agaw, dait na ipakita mayo pina-agi sang
batasan mayo na iyan kamo sang kapawa.
9 Pag-inang da kamo ng madyaw aw matorid
aw pangagadi mayo yang kabunnaan kay iyan
kamo sang kapawa.
10 Aw paningkamoti mayo katigaman daw ono
yang amakasowat sang Tagallang.
11 Pagpakawat kamo sang mga inang na way
siyat na ininang nidtong mga otaw na iyan
sang kadugguman. Awgaid pakitaan gao mayo
kanilan na maat yang ininang nilan.
12 Kay makamomowa maskin pa yang paglam-
bit sang ininang nilan sa tago.
13 Awgaid kong madaa silan sang kapawa
kay pyakita da mayo kanilan yang madyaw na
ininang mayo, amaklaro da kanilan na maat
yang ininang nilan.
14 Kay yang kariko na ibutang sang kapawa
ma-inang da ng mapawa. Kay aon yakasorat
sang Kitab na yagalaong,

“Pagmata da, ikaw na yatoog.
Bangon da sikun sang mga patay,
aw ansinyan aka-allagan kaw ng Almasi.”

15 Idto sagaw, timani mayo yang batasan mayo.
Ayaw kamo pagsiling sang mga otaw na di

makasabot, awgaid pagsiling kamo sang mga
otaw na matigam daw ono yang barapantag.
16 Ayaw mayo pagsapadi yang oras kondi
gamita mayo yani sang pag-inang ng kadyawan
kay madaig da adon yang mga otaw na yaga-
inang ng maat.
17 Agaw, ayaw kamo pagsiling sang mga otaw
na di magdumdum sang madatung, awgaid
paningkamoti mayo katigaman daw ono yang
kahanda kamayo ng Tagallang.
18 Ayaw kamo paglasing kay kong maynan, di
da mayo kapogongan yang maat na mga inang
mayo. Awgaid togoti mayo na pagabuutan kamo
ng Nyawa ng Tohan.
19 Sang pagbaaw-baaw mayo gamita mayo
yang mga pyaglaongan sikun sa Kitab Jabor aw
mga kanta ng pagpoji. Pagkanta aw pagpoji
kamo sang Tagallang sikun sang kaiklas ng
pangatayan mayo.
20 Aw abay mayo panginsokori yang Tohan na
kanatun Ama sang kariko ng mga butang sabap
sang ngaan ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Mga Towada sang Magasawa

21 Pagpasakop kamo sang matag-isa sabap sang
pag-addat mayo sang Almasi.
22 Kamo na mga asawa, pagpasakop kamo sang
kamayo bana mag-onawa ng pagpasakop mayo
sang Tagallang.
23 Kay yang bana maynang oo ng kanan asawa
mag-onawa ng Almasi na yan yang maynang
oo ng mga yagapangintoo kanan mag-onawa ng
jamaa na tyawag na lawas nan. Aw yang Almasi

dili gaid yang oo nilan kondi yang Manlolowas
oman nilan.
24 Agaw, mag-onawa ng pagpasakop ng jamaa
sang Almasi dait na yang mga asawa oman
magpasakop sang kanilan bana sang kariko ng
mga butang.

25 Kamo oman na mga bana, kaoyi mayo yang
asawa mayo mag-onawa ng looy ng Almasi sang
mga yagapangintoo kanan. Kay sabap sang looy
nan kanatun yagapakamatay yan para kanatun
26 untak inangun nan kita na mga sakop ng To-
han. Pyasotti nan kita sabap sang pagpangintoo
natun sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap sang
pagpasogbo natun na tanda na yagapangintoo
kita kanan.
27 Ininang nan yani kay untak sang madatung
na mga allaw matarima nan yang jamaa na mag-
onawa ng bobay na apangasawaun nan, yang
bobay na tanto madyaw, sotti, way konot atawa
sayup aw way maskin ono na ikasaway. Agaw,
maynan da yang kariko natun na yagapangintoo
sang Almasi kay kyamang da yang mga dosa ta
aw waa day ikasaway kanatun.
28 Na, mag-onawa sinyan kamo na mga bana,
dait na kaoyan mayo yang asawa mayo mag-
onawa ng sarili mayo na lawas. Yang otaw na
maooy sang asawa nan, maooy oman sang sarili
nan.
29 Kay way otaw na yagadumut sang sarili nan
na lawas kondi apakanun aw atimanun nan ng
madyaw. Mag-onawa sinyan yang ininang ng
Almasi sang jamaa
30 kay kita-kamo na yagapangintoo kanan mag-

onawa ng mga bain ng kanan lawas.
31 Sang way dowa-dowa na kyatigaman mayo
yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Sabap
sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama aw ina
kay mupud sang asawa nan aw silan dowa ma-
inang ng sambok gaid na lawas.” *
32 Na, maum yang mana sinyan, aw yang
karim ko ipasabot yang relasyon ng Almasi adto
sang jamaa.
33 Awgaid yani para kamayo oman na mga
magasawa. Agaw, kamo na mga bana, kaoyi
mayo yang asawa mayo mag-onawa ng sarili
mayo. Aw kamo na mga asawa, addati mayo
yang bana mayo.

6

Mga Towada sang mga Anak aw mga Taganak

1 Kamo na mga anak, pangagadi mayo yang
mga taganak mayo kay yani yang dait mayo
inangun sabap ng yagapangagad kamo sang
Tagallang.
2 Kay aon sogowan ng Tohan na yagalaong,
“Addati yang ama aw ina mo.” Yani yang ona
na sogowan na aon pasad kay laong oman nan,
3 “Kay untak magkadyawon kaw aw untak
pataasun yang kinabowi mo adi sang donya.” *
4 Aw kamo oman na mga taganak, dadayawa
mayo yang pagdaa ng mga anak mayo kay
untak di silan madaman kamayo. Padakowaa

* **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24. * **6:3** 6:2-3 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12 aw Pangagama 5:16.

mayo silan na aon pagtowada kanilan aw indowi mayo silan na amangagad sang pyaglaongan ng Tagallang.

Mga Towada sang mga Allang aw Amo

5 Kamo na mga allang, pangagadi mayo yang mga amo mayo adi sang donya na aon addat aw alluk mayo kanilan. Tomana mayo yang pyagasogo nilan kamayo ng iklas na maynang yang Almasi yang pyangagadan mayo.
6 Maynan gao yang inangun mayo aw dili gaid kong yagatanaw silan kamayo atawa untak masowat silan kamayo, kondi sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo inanga mayo yang karim ng Tohan kay mga allang kamo ng Almasi.
7 Paggawbuk kamo na aon kasowat na maynang yang Tagallang yang amo mayo aw dili ng otaw.
8 Kay kyatigaman mayo na abarasan ng Tagallang yang sino-sino na yaga-inang ng kadyawan, allang man atawa dili.
9 Mag-onawa sinyan kamo oman na mga amo, dadayawa mayo yang pagdaa ng mga allang mayo. Ayaw mayo silan pag-alluka. Dumduma mayo na kamo aw yang mga allang mayo, sambok da yang Tagallang mayo adto sa sorga aw yan way pyalabi nan.

Makapantag sang Pyangatag kanatun ng Tohan na Panlaban sang Saytan

10 Sang orian, pagpabagsug kamo sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa aw sabap sang dakowa na kabarakat nan.

11 Gamita mayo yang kariko ng yatag kanatun
ng Tohan na maynang pangsaanig aw armas ng
sondao untak makalaban kamo sang Saytan na
marim maglimbong kamayo.
12 Kay yang kanatun kalaban dili ng manosiya
kondi yang mga saytan na iyan sang pan-
gawangkawangan, aw mga di natun makita na
aon kapatot aw kabarakat. Silan yang yagadato
sang mga otaw na iyan sang kadugguman.
13 Agaw, gamita mayo yang kariko ng may-
nang pangsaanig aw armas na yatag kanatun
ng Tohan kay untak pagdatung ng wakto na
dait mapaglaban sang kaatan, makalaban kamo
taman sang kataposan. Aw untak pagkatapos
san magapabilin kamo na mabagsug.
14 Agaw sagaw, kinaanglan na yabay kamo
andam mag-onawa ng sondao na yakasoog ng
pangsaanig nan. Yang mag-onawa ng bakos
mayo yang paglaong aw pag-inang ng kabun-
naan. Aw yang katoridan na yatag kamayo ng
Tohan mag-onawa ng saanig sang aba mayo.
15 Aw yang mag-onawa ng sapatos mayo
yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun
makapantag sang pagpakadyaw ng relasyon ng
manosiya adto sang Tohan.
16 Dogang pa sinyan, dait na mabagsug yang
pagpangintoo mayo kay yan mag-onawa ng
kasag na makasaanig kamayo sikun sang mga
sasat ng Saytan na ipadatung nan kamayo na
maynang mga pana na yamallaga.
17 Aw dumduma mayo yang kalowasan mayo
kay idto yang mag-onawa ng potaw na kalo na
makasaanig sang oo mayo. Aw gamita mayo

yang pyaglaongan ng Tohan sang papaglaban
mayo kay mag-onawa yan ng ispada na yatag
kamayo ng Nyawa ng Tohan.

18 Na, sang kariko sinyan ayaw mayo
pagkaringawi yang pagdowaa. Sang maskin
ono na wakto pagdowaa aw pagpangayo-ngayo
kamo adto sang Tohan aw inanga mayo yan
sabap sang tabang kamayo ng Nyawa ng Tohan.
Pagbantay kamo untak way makasasat kamayo
aw padayona mayo yang pagdowaa para sang
kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan.
19 Aw pagdowaan oman mayo ako untak ko
katigaman daw ono yang dait ko paglaong.
Pagdowaan mayo ako na di ako amalluk mag-
payapat ng Madyaw na Gogodanun na idto yang
kahanda ng Tohan na wa akatigami singaon.
20 Kay syogo ako ng Tohan untak magpaya-
pat nining Madyaw na Gogodanun, aw sabap
sinyan ini da ako adon sang pirisowan. Agaw,
pagdowaan gao mayo ako untak makapayapat
ako sinyan ng way alluk kay yani yang dait ko
inangun.

Yang Kataposan na Pagsalam

21 Na adon, yang kanatun lomon na si Tikikos
yang magagogod kamayo daw ono yang kabu-
tang ko adi aw ono yang ininang ko. Dakowa yan
sang pangatayan ko aw kasarigan sang gawbuk
para sang Tagallang.
22 Asogoon ko yan adto kamayo untak katiga-
man mayo yang kabutang nami adi aw untak
pabagsugun nan yang kamayo pangatayan.

23 Aw adon, mga kalomonan ko, atagan gao
kamo ng kalinaw sikun sang Tohan na kanatun
Ama aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang untak madyaw yang relasyon mayo
sang matag-isa. Akadogangan pa gao yang
pagsikaoyay mayo aw magakabagsug pa gao
yang pagpangintoo mayo.
24 Na, kaoyan pa gao ng Tohan yang kariko
mayo na yagapakadakowa kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang sang pangatayan mayo.
Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598